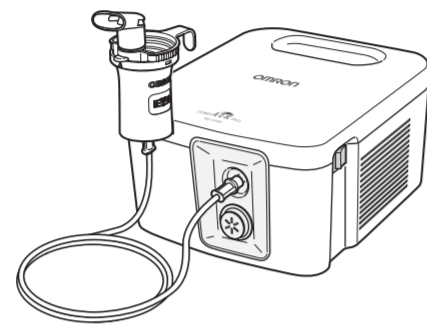


OMRON



COMP **A-I-R**. Pro

Компрессорный ингалятор Модель NE-C900

Руководство по эксплуатации

RU

All for Healthcare

IM-NE-C900-RU-02-08/2012
1675432-8B

Назначение

Медицинское назначение

Данное устройство предназначено для вдыхания лекарственного средства при различных респираторных заболеваниях.

Пользователь

- Квалифицированные медицинские специалисты (врачи, медицинские сестры и физиотерапевты).
- Лица, осуществляющие уход за пациентом, или пациенты под контролем квалифицированных медицинских специалистов в домашних условиях.
- Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы действия прибора NE-C900 и содержание руководства по эксплуатации.

Пациенты

Данное устройство не должно использоваться пациентами, которые находятся без сознания или не дышат самостоятельно.

Среда

Данное устройство предназначено для использования в таких медицинских учреждениях, как больницы, поликлиники и кабинеты врачей, а также в обычных жилых помещениях.

Срок службы

Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 2 мл физиологического раствора 10 раз в день по 6 минут при комнатной температуре (23 °C). Срок службы устройства может зависеть от среды, в которой оно используется.

Компрессор (основной блок)	5 лет
Небулайзерная камера	1 год
Загубник	1 год
Насадка для носа	1 год
Воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см)	1 год
Воздушный фильтр	60 дней
Маска для взрослых (ПВХ)	1 год
Маска для детей (ПВХ)	1 год

Меры предосторожности при использовании

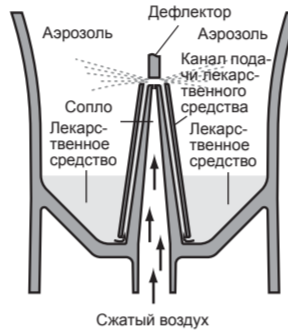
Необходимо соблюдать предупреждения и меры предосторожности, описанные в руководстве по эксплуатации.

Благодарим Вас за приобретение компрессорного ингалятора (небулайзера) OMRON.

Данное устройство было разработано в сотрудничестве с пульмонологами в целях повышения эффективности лечения астмы, хронического бронхита, а также респираторных заболеваний аллергической и прочей этиологии. Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями лечащего врача и/или пульмонолога.

Каким образом работает небулайзер

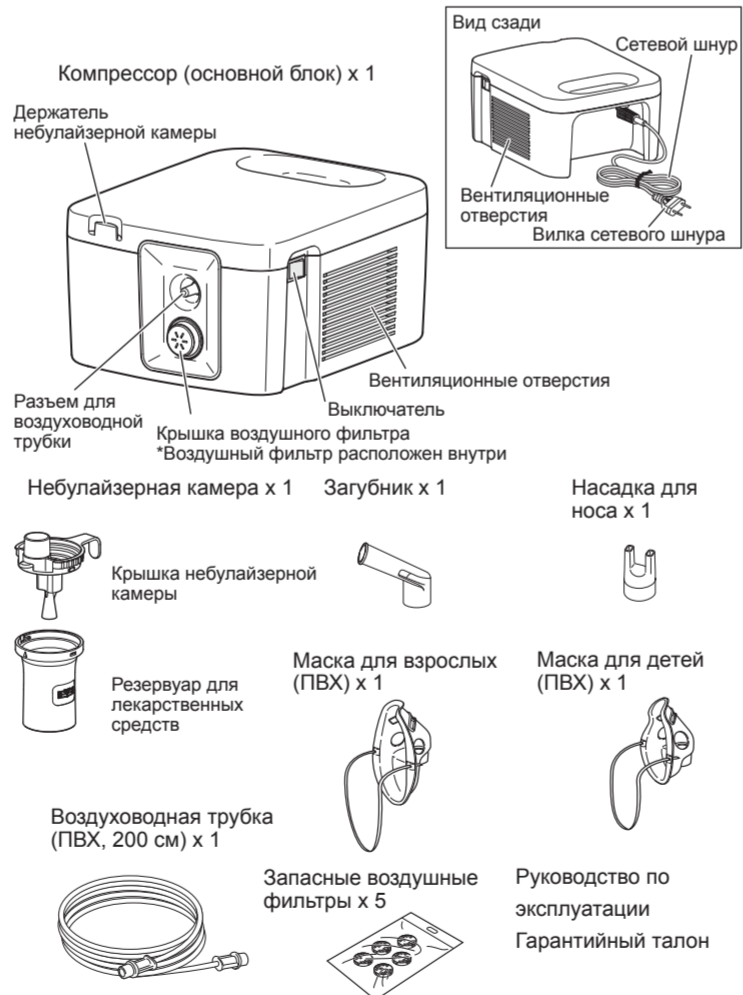
Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором. Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при контакте с дефлектором разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. (OMRON ХЭЛСКЭА КО., ЛТД.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер	ЗАО «КомплектСервис» 123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тишинский пер., д. 26, корп. 13-14 www.csmedica.ru
Производственное подразделение	OMRON (DALIAN) CO., LTD. (OMRON (ДАЛЯНЬ) КО., ЛТД.) Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA (Экономик энд Техникал Девелопмент Зоне Дальянь 116600, КИТАЙ)

Сделано в Китае

Знакомство с прибором



Инструкция по технике безопасности

До начала использования данного устройства прочтите до конца руководство по эксплуатации и всю прочую документацию, вложенную в упаковку устройства.

Предупреждение

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезной травме.

(Использование)

- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- Если во время использования этого прибора возникают необычные ощущения, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Для ингаляций не используйте в небулайзере просто воду.
- Перед первым использованием небулайзерной камеры, маски, загубника и насадки для носа их необходимо очистить и продезинфицировать.
- Если прибор не использовался в течение долгого времени, а также если одним и тем же прибором пользуется несколько человек, очистите и продезинфицируйте небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа перед их использованием.
- После использования промойте все части, удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Держите аппарат в недоступном для детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- Не убирайте для хранения воздуховодную трубку, если в ней присутствуют остатки лекарственного средства или влаги.
- Не оставляйте моющий раствор в деталях небулайзерной камеры. Промойте их под струей чистой горячей воды после дезинфекции.
- Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легко воспламеняющимися газами.
- Во время использования не накрывайте компрессор одеялом, полотенцем или каким-либо другим материалом.
- Всегда удаляйте остатки лекарственного средства после ингаляции, всегда используйте свежее лекарство для ингаляций.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закупорены в ходе использования.

(Опасность поражения электрическим током)

- Ни в коем случае не подключайте прибор к электрической розетке и не отключайте его от розетки мокрыми руками.
- Компрессор и сетевой шнур не защищены от влаги. Не допускайте попадания на эти части воды или иной жидкости. В случае попадания жидкости на эти части немедленно отключите сетевой шнур от розетки и удалите жидкость марлей или другим поглощающим материалом.
- Не погружайте компрессор в воду или другую жидкость.
- Не следует использовать или хранить прибор в местах с высокой влажностью.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилок.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.

Внимание

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или физическому повреждению.

(Использование)

- Использование прибора детьми или инвалидами либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
 - Убедитесь, что все детали прибора соединены надлежащим образом.
 - Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.
 - Удостоверьтесь, что воздушный фильтр чист. Если воздушный фильтр изменил цвет или использовался в среднем более 60 дней, замените его новым.
 - Во время использования небулайзерной камеры не наклоняйте ее более чем на 45 градусов в любом направлении и не трясите ее.
 - Не используйте и не храните прибор с перенутой воздуховодной трубкой.
 - Используйте только оригинальные составные части небулайзерной камеры, воздуховодную трубку, воздушный фильтр и крышку воздушного фильтра.
 - Не наливайте в резервуар для лекарственных средств более 7 мл лекарства.
 - Не переносите и не оставляйте небулайзер без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.
 - Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
 - Не повреждайте прибор или его детали сильными ударами, например, не роняйте его на пол.
 - Не пытайтесь проткнуть сопло резервуара для лекарственных средств булавкой или иным острым предметом.
 - Не вводите в компрессор пальцы или какие-либо предметы.
 - Не разбирайте и не предпринимайте самостоятельных попыток починить компрессор или сетевой шнур.
 - Не оставляйте прибор или его детали в местах с очень высокой или очень низкой температурой, а также при воздействии прямого солнечного света.
 - Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
 - При дезинфекции деталей кипячением убедитесь, что в емкости, в которой оно проводится, есть вода.
 - Не используйте прибор во время сна или если ощущаете сонливость.
 - Не сушите прибор или его детали с помощью микроволновой печи, сушилки для посуды или фена.
 - Одобрено только для использования человеком.
 - При использовании прибора основной блок может нагреваться.
 - Прикасаться к основному блоку следует только для таких необходимых операций, как, например, выключение питания во время ингаляции.
 - После удаления маски следует протереть лицо, чтобы удалить остатки лекарственного препарата.
 - Во избежание повреждения слизистой оболочки носа не прижимайте насадку для носа к внутренней поверхности носа.
 - Не используйте автоклав, газовую дезинфекцию, этиленоксидный или низкотемпературный плазменный стерилизаторы для дезинфекции этого прибора.
 - Не используйте поврежденную небулайзерную камеру, загубник или насадку для носа.
- (Опасность поражения электрическим током)**
- Всегда отключайте прибор от электрической розетки после его использования и перед очисткой.
 - Подключайте аппарат только к электрической розетке, рассчитанной на соответствующую нагрузку. Не перегружайте электрические розетки и не используйте удлинители.
 - Не используйте сетевой шнур не по назначению.
 - Не наматывайте сетевой шнур на компрессор.
 - Изменения или модификации, не одобренные компанией OMRON HEALTHCARE, повлекут за собой аннулирование гарантии.
 - Не держите сетевой шнур.

Основные меры предосторожности:

- Перед каждым использованием осматривайте прибор и проверяйте, все ли в порядке. Следует особенно обратить внимание на следующее:
 - сопло или воздуховодная трубка не повреждены.
 - сопло не забито.
 - компрессор работает нормально.
- При работе данного прибора имеют место некоторый шум и вибрация, производимые насосом компрессора. Незначительный шум также возникает при выходе сжатого воздуха из небулайзера. Это нормально и не является признаком нарушения работы прибора.
- Используйте аппарат только по назначению. Не используйте его в каких-либо иных целях.
- Не используйте прибор при температуре выше +40 °C.
- Убедитесь, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к компрессору и небулайзерной камере, и что соединение не ослабло. Слегка поворачивайте коннектор воздуховодной трубки при подсоединении его к разъемам, чтобы избежать отсоединения воздуховодной трубки во время работы устройства.
- Чтобы полностью изолировать устройство от электросети, выньте вилок из электрической розетки.

Сохраните эти инструкции для получения необходимых сведений в будущем.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств. Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуются соблюдать расстояние не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если расстояние меньше указанного.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.



Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Принадлежности

Наименование	Модель	Заказ №
Комплект небулайзерной камеры с загубником	NEB-NSET3-90E	9520555-5
Маска для взрослых (ПВХ)	C28-8-E	9956275-1
Маска для детей (ПВХ)	C28-9-E	9956276-0
Маска для младенцев (ПВХ)	NEB-MSSP-E	9520250-5
Маска для взрослых (ТЭП)	U10-1P-E	9956312-0
Набор маски для детей (ТЭП)	U10-2P-E	9956281-6
Загубник	C28-3P-E	9956273-5
Насадка для носа	C28-7-E	9956274-3
Воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см)	NEB-TP-L20E	9520606-3
Воздушные фильтры x 5	C28-2-E	9956271-9

